

INHALT TARTALOM

Patriotenpflicht – Ferenc Baranyi.....	5
Hazafias kötelesség – Baranyi Ferenc.....	7

VIERZEHN PROZENT TIZENNÉGY SZÁZALEK

<i>Ludwig Kessing</i>	
Im Bergwerk.....	10
A bányában.....	11
<i>Heinrich Kämpchen</i>	
Mißklänge.....	12
Bús hangok.....	13
<i>Victor Kalinowski</i>	
Arbeitshände.....	14
Munkáskezek.....	15
<i>Victor Kalinowski</i>	
Vierzehn Prozent.....	16
Tizennégy százalék.....	17
<i>Walter Bauer</i>	
Trost.....	20
Vigasz.....	21

UNTER TAG A FÖLD ALATT

<i>Gerrit Engelke</i>	
Lied der Kohlenhäuer.....	24
<i>A szénfejtő dala.....</i>	25
<i>Richard Dehmel</i>	
Bergarbeiterlied.....	30
Bányászdal.....	31
<i>Paul Zech</i>	
Seilfahrt.....	32
Leszállás, kasban.....	33
<i>Kurt Kläber</i>	
Einfahrt.....	34
Leszállás.....	35
<i>Kurt Kläber</i>	
Der Bergmann.....	38
A bányász.....	39
<i>Emil Smirnow</i>	
Kohlenhauer.....	40
Szénfejtő.....	41
<i>Otto Wolgemuth</i>	
Der Grubengaul.....	42
A bányaaló.....	43
<i>Paul Habraschka</i>	
Im Schacht.....	46
A tárnában.....	47

<i>Otto Wolgemuth</i>	
Meine Grubenlampe.....	48
A bányászlámpám.....	49
<i>Hans Niekrawietz</i>	
Der versunkene Wald.....	50
Az elsüllyedt erdő.....	51
<i>Ludwig Kessing</i>	
Vor Ort.....	52
A frontfejtésen.....	53
<i>Hans Niekrawietz</i>	
Der Berggeist.....	54
A bányarém.....	55
<i>Otto Wolgemuth</i>	
Das Schicksal wachte.....	56
A sorsőrzött fiú.....	57
<i>Ludwig Kessing</i>	
Unterirdische Heerschau.....	58
Földalatti seregszemle.....	59
<i>Max von der Grün</i>	
Unter Tag.....	62
A föld alatt.....	63
<i>Heinrich Kämpchen</i>	
Der Warnruf.....	64
Kiáltás a mélyből.....	65
<i>Paul Zech</i>	
Wagenschieber.....	66
A csillés.....	67

<i>Ludwig Kessing</i>	
Fragen.....	68
Kérdések.....	69
<i>Heinrich Lersch</i>	
Ausfahrt der Bergleute.....	70
Kiszálló bányászok.....	71
<i>Heinrich Eggenstein</i>	
Am Schacht.....	72
Aznánál.....	73
<i>H. W. Roth</i>	
Maschinist an der Fördermaschine.....	74
Aknacsatlós a kasnál.....	75
<i>Paul Drechsler</i>	
Bergmannslos.....	76
Bányászsors.....	77
 DER BERGMANNS SONNTAG	
A BÁNYÁSZ VASÁRNAPJA	
<i>Josef Büscher</i>	
Ruheloseste Erde von allen.....	80
Nyugtalan föld.....	81
<i>Richard Kraushaar</i>	
Bergwerk bei Nacht.....	82
Bánya éjjel.....	83
<i>Paul Habraschka</i>	
Der Bergmanns Sonntag.....	84
A bányász vasárnapja.....	85

<i>Willy Bartock</i>	
Die alte Kaffeeteute.....	86
A régi kávékulacs.....	87
<i>Josef Voß</i>	
Koloniewald.....	88
A telepi erdő.....	89
<i>Wilhelm Haas</i>	
Wald zwischen Schloten.....	90
Erdő, kémények között.....	91
 DAS BERGWERK BRENNT	
A BÁNYA ÉG	
<i>Victor Kalinowski</i>	
Tod im Schacht.....	94
Halál az aknában.....	95
<i>Ferdinand Oppenberg</i>	
Grubenbrand.....	96
Bányatűz.....	97
<i>Josef Winckler</i>	
Das Bergwerk brennt.....	98
A bánya ég.....	99
<i>Hans Dohrenbusch</i>	
Bergarbeitermutter am brennenden Schacht.....	100
Bányászanya az égő táránál.....	101
<i>Deutsche Bergmannsdichtung auf ungarisch</i>	105
Német bányászversek, magyaráltva.....	107